

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
2003/C 279/01	Wisselkoersen van de euro	1
2003/C 279/02	Wijziging door Frankrijk van de openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk ⁽¹⁾	2
2003/C 279/03	Opleggen door Frankrijk van openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk ⁽¹⁾	3
2003/C 279/04	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3311 — Van Oord/BHD/Bagger Holding JV) ⁽¹⁾	4
	Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden	
2003/C 279/05	Samenvatting rekeningen voor het begrotingsjaar 2002	5
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
		
	<i>III Bekendmakingen</i>	
	Europees Parlement	
2003/C 279/06	In <i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> C 279 E gepubliceerde notulen van de zitting van 9 en 10 oktober 2002	8

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

Commissie

2003/C 279/07	Resultaten van de inschrijvingen (communautaire voedselhulp)	9
2003/C 279/08	Exploitatie van geregelde luchtdiensten — Aanbesteding door het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten tussen Glasgow-Campbeltown en Glasgow-Tiree (Schotland) ⁽¹⁾	10
2003/C 279/09	Exploitatie van geregelde luchtdiensten — Aanbesteding door het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten tussen Glasgow en Barra (Schotland) ⁽¹⁾	12
2003/C 279/10	Oproep tot het indienen van voorstellen — EuropeAid/117489/C/G — Maatregelen tegen antipersoneelsmijnen	14

Rectificaties

2003/C 279/11	Rectificatie op de gezamenlijke verklaring betreffende de politieke dialoog tussen de Europese Unie en Servië en Montenegro (PB C 240 van 7.10.2003)	15
---------------	--	----

Bericht aan de lezers (zie bladzijde 3 van de omslag)



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

MEDEDELING

Op 21 november 2003 wordt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 280 A de „Gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen — Vijfde aanvulling bij de tweeëntwintigste volledige uitgave” gepubliceerd.

Abonnees van het Publicatieblad ontvangen gratis een exemplaar naar gelang van het aantal en van de ta(a)l(en) van hun abonnement(en). Hun wordt verzocht onderstaande bestelbon, naar behoren ingevuld, met opgave van hun abonneenummer (code aan de linkerkant van elk etiket, beginnende met O/.), te retourneren. Dit gratis aanbod geldt gedurende een jaar, met ingang van de verschijningsdatum van het betrokken Publicatieblad.

Niet-abonnees kunnen dit Publicatieblad tegen betaling verkrijgen bij een van onze verkoopkantoren (zie achterzijde).

Het Publicatieblad kan — net als alle Publicatiebladen (L, C, CA, CE) — gratis worden geraadpleegd op de website
<http://europa.eu.int/eur-lex>

BESTELBON

Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen

Dienst Abonnementen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 29 29-42752

Mijn abonneenummer is: O/.

Gelieve mij . . . gratis exempla(a)r(en) van het **Publicatieblad C 280 A/2003**, waarop ik recht heb door mijn abonnement(en), toe te sturen.

Naam:

Adres:

.....

Datum: Handtekening:

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

19 november 2003

(2003/C 279/01)

1 euro =

Munteenheid			Munteenheid		
		Koers			Koers
USD	US-dollar	1,191	LVL	Letlandse lat	0,6532
JPY	Japanse yen	129,82	MTL	Maltese lira	0,4293
DKK	Deense kroon	7,438	PLN	Poolse zloty	4,6112
GBP	Pond sterling	0,7021	ROL	Roemeense leu	40 037
SEK	Zweedse kroon	8,9969	SIT	Sloveense tolar	236,05
CHF	Zwitserse frank	1,5518	SKK	Slovaakse koruna	40,94
ISK	IJslandse kroon	89,74	TRL	Turkse lira	1 737 828
NOK	Noorse kroon	8,186	AUD	Australische dollar	1,6484
BGN	Bulgaarse lev	1,9477	CAD	Canadese dollar	1,5502
CYP	Cypriotische pond	0,58374	HKD	Hongkongse dollar	9,2376
CZK	Tsjechische koruna	31,84	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8754
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,0431
HUF	Hongaarse forint	258,35	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 401,51
LTL	Litouwse litas	3,4529	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	7,8257

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Wijziging door Frankrijk van de openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk

(2003/C 279/02)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Frankrijk heeft besloten tot wijziging van de openbare dienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten tussen Parijs (Orly) en Carcassonne, zoals gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 227 van 1 september 1995, als gewijzigd op 29 december 1995 (*Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 349) en op 14 juni 1997 (*Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 180), overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes.

2. De gewijzigde openbare dienstverplichtingen zijn als volgt:

— *Minimumfrequentie*

De diensten moeten worden uitgevoerd met een minimumfrequentie van twee retourvluchten per dag, 's ochtends en 's avonds, van maandag tot en met vrijdag, plus één retourvlucht op zaterdagochtend en één retourvlucht op zondagavond.

De diensten moeten worden uitgevoerd als rechtstreekse vlucht tussen Parijs (Orly) en Carcassonne.

— *Gebruikte vliegtuigen en geboden capaciteit*

De diensten moeten worden uitgevoerd met een vliegtuig met drukkabine, met een minimumcapaciteit van negentien zitplaatsen.

— *Dienstregeling*

De dienstregeling moet passagiers die door de week om zakelijke redenen reizen in staat stellen op één dag heen en weer te vliegen en gedurende ten minste 8 uur in Parijs en tenminste 6 uur in Carcassonne te verblijven.

— *Commerciële aspecten*

Bij het boeken van de vluchten moet tenminste een reserveringssysteem per computer worden gebruikt.

— *Continuïteit van de dienstverlening*

Behalve ingeval van overmacht mag per IATA-luchtvaartseizoen niet meer dan 3 % van het aantal vluchten dat normaal zou moeten worden uitgevoerd om direct aan de maatschappij toe te schrijven redenen worden geannuleerd. Bovendien mogen de diensten pas door de maatschappij worden onderbroken nadat een opzegtermijn van ten minste zes maanden in acht is genomen.

Communautaire vervoerders worden ervan op de hoogte gebracht dat een exploitatie zonder inachtneming van bovengenoemde openbare dienstverplichtingen aanleiding kan geven tot administratieve en/of gerechtelijke sancties.

3. Er wordt opgemerkt dat er op de luchthaven van Parijs (Orly) „slots” worden gereserveerd voor de geregelde luchtdienst Parijs (Orly)–Carcassonne, dit in toepassing van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 95/93 van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van „slots” op communautaire luchthavens. De luchtvaartmaatschappijen die belangstelling hebben voor de exploitatie van deze verbinding, kunnen alle informatie betreffende deze „slots” verkrijgen bij de coördinator van de Parijse luchthavens.

Opleggen door Frankrijk van openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk

(2003/C 279/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. In toepassing van artikel 4, lid 1, punt a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft Frankrijk besloten om openbare dienstverplichtingen op te leggen voor de geregelde luchtdiensten tussen Bourges en Lyon-Saint-Exupéry.
2. Met ingang van 1 april 2004 zijn de openbare dienstverplichtingen voor de geregelde luchtdiensten tussen Bourges en Lyon-Saint-Exupéry als volgt:

— Minimumfrequentie

De diensten moeten worden uitgevoerd met een minimumfrequentie van twee retourvluchten per dag, 's ochtends en 's avonds, van maandag tot en met vrijdag, behalve op feestdagen, gedurende 220 dagen per jaar.

De diensten moeten worden uitgevoerd als rechtstreekse vlucht tussen Bourges en de luchthaven van Lyon-Saint-Exupéry.

— Gebruikte vliegtuigen en geboden capaciteit

De diensten moeten worden uitgevoerd met een toestel met drukcabine met een capaciteit van ten minste negentien zitplaatsen.

— Dienstregeling

De dienstregeling moet passagiers die door de week om zakelijke redenen reizen in staat stellen op één dag heen en weer te vliegen en gedurende ten minste zeven uur op de plaats van bestemming, Bourges dan wel Lyon, te verblijven.

— Commerciële aspecten

Bij het boeken van de vluchten moet tenminste een reserveringssysteem per computer worden gebruikt.

— Continuïteit van de dienstverlening

Behalve ingeval van overmacht mag per IATA-luchtvaartseizoen niet meer dan 3 % van het aantal vluchten dat normaal zou moeten worden uitgevoerd om direct aan de maatschappij toe te schrijven worden geannuleerd. Bovendien mogen de diensten pas door de maatschappij worden onderbroken nadat een opzegtermijn van ten minste zes maanden in acht is genomen.

Communautaire vervoerders worden ervan op de hoogte gebracht dat een exploitatie zonder inachtneming van bovengenoemde openbare dienstverplichtingen aanleiding kan geven tot administratieve en/of gerechtelijke sancties.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.3311 — Van Oord/BHD/Bagger Holding JV)

(2003/C 279/04)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 10 november 2003 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt meegedeeld dat de Nederlandse ondernemingen Koninklijke BAM Groep NV („BAM”), MerweOord BV en NPM Capital NV, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over een nieuw gestichte vennootschap, Bagger Holding, welke een JV is. BAM brengt Ballast Ham Dredging BV („BHD”) in de JV, en MerweOord and NPM dragen hun onder gezamenlijke zeggenschap staande Van Oord Groep NV („Van Oord”) in de JV.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- BAM: bouw en bouwgerelateerde activiteiten, met inbegrip van consultancy;
- MerweOord: houdstermaatschappij welke een meerderheidsbelang in Van Oord aanhoudt;
- NPM: private investeringsonderneming;
- Van Oord en BHD: baggeractiviteiten;
- Bagger Holding (JV): baggeractiviteiten.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3311 — Van Oord/BHD/Bagger Holding JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerecificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerecificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

EUROPESE STICHTING TOT VERBETERING VAN DE LEVEN- EN ARBEIDSOMSTANDIGHEDEN

SAMENVATTING REKENINGEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2002

(2003/C 279/05)

Tabel 1

Uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 2002

(mln EUR)

Ontvangsten			Uitgaven													
Herkomst- ontvangsten	In de definitieve begroting opgenomen ontvangsten	Ontvangen	Toewijzing uitgaven	In de definitieve begroting opgenomen kredieten					Uit het voorgaande begrotingsjaar overgedragen kredieten			Beschikbare kredieten (begroting 2002 en begrotingsjaar 2001)				
				Opgenomen	Vastgelegd	Betaald	Over- gedragen	Geannuleerd	Lopende verplichtin- gen	Betaald	Geannuleerd	Kredieten	Vastgelegd	Betaald	Over- gedragen	Geannuleerd
Subsidie Gemeenschap	16,5	16,5	Titel I Personeel	9,3	9,3	9,1	0,2	0,1	0,2	0,2	0,0	9,5	9,5	9,3	0,2	0,0
Overige subsidies	0,3	0,1	Titel II Huishoudelijke uitgaven	1,6	1,6	0,9	0,7	0,0	0,2	0,2	0,0	1,8	1,8	1,1	0,7	0,0
			Titel III Beleidsuitgaven	6,4	6,4	3,3	3,1	0,0	3,1	3,1	0,1	9,5	9,4	6,4	3,1	0,1
Totaal	16,8	16,6	Totaal	17,4	17,4	13,3	4,0	0,1	3,6	3,5	0,1	21,0	20,7	16,8	4,0	0,1

NB: Afwijkingen in de totalen zijn toe te schrijven aan afrondingen.

Bron: Europese Stichting 2002 Definitieve rekeningen gecontroleerd door de Rekenkamer.

Tabel 2

Resultatenrekening voor het begrotingsjaar 2002 en 2001

	(× 1 000 EUR)	
	2002	2001
Ontvangsten tijdens het begrotingsjaar		
Subsidie Commissie	16 500	14 957
Diverse ontvangsten	62	15
Financiële opbrengsten	57	96
Totaal ontvangsten (a)	16 618	15 069
Uitgaven tijdens het begrotingsjaar		
<i>Personeel — Titel 1 van de begroting</i>		
Betalingen	9 111	7 583
Overgedragen kredieten	216	189
<i>Huishoudelijke uitgaven — Titel 2 van de begroting</i>		
Betalingen	938	854
Overgedragen kredieten	683	245
<i>Beleidsuitgaven — Titel 3 van de begroting</i>		
Betalingen	3 289	3 129
Overgedragen kredieten	3 105	3 148
Totaal uitgaven (b)	17 343	15 150
Resultaat van het begrotingsjaar (a-b)	– 725	– 81
Van voorgaande jaren overgedragen saldo	– 1 209	– 1 210
Uit het voorgaande jaar overgedragen kredieten die vervallen	81	59
Niet gebruikte kredieten uit het begrotingsjaar 2000, die opnieuw aangewend kunnen worden	13	24
Koersverschillen	3	– 2
Saldo van het begrotingsjaar	– 1 836	– 1 210

NB: Afwijkingen in de totalen zijn toe te schrijven aan afrondingen.

Bron: Europese Stichting 2002 Definitieve rekeningen gecontroleerd door de Rekenkamer.

Tabel 3

Balans per 31 december 2002 en 31 december 2001

(× 1 000 EUR)

Activa	2002	2001	Passiva	2002	2001
Vaste activa			Vast kapitaal		
Gebouwen	7 137	7 137	Eigen vermogen	4 294	8 865
Materieel en meubelen	1 547	1 665	Saldo van het begrotingsjaar	- 1 836	- 1 209
Voertuigen	49	49			
<i>sub-totaal</i>	8 733	8 851	<i>sub-totaal</i>	2 458	7 656
Voorraad	12	23	Lopende verplichtingen		
Flottende activa			Automatische overdracht van kredieten	4 004	3 583
Subsidie Commissie	0	0	Inhoudingen op salarissen	139	327
Overige te ontvangen subsidies	0	0	BTW/Overige belastingen	0	0
Voorschotten voor dienststreizen	2	9	Diverse crediteuren	0	4
Overige voorschotten	9	5	<i>sub-totaal</i>	4 143	3 914
Overige debiteuren	12	4	Tussenrekeningen		
Te innen BTW	274	337	Opnieuw te gebruiken bedragen	149	195
Invorderingsopdrachten	1 840	1 231	Uitgestelde betalingen	1 840	1 231
<i>sub-totaal</i>	2 137	1 586	<i>sub-totaal</i>	1 989	1 426
Kasrekeningen			Betalingen in behandeling	30	0
Bank	1 961	2 390			
Gelden ter goede rekening	228	145			
<i>sub-totaal</i>	2 189	2 535			
Totaal	8 619	12 996	Totaal	8 619	12 996

NB: Afwijkingen in de totalen zijn toe te schrijven aan afrondingen.

Bron: Europese Stichting 2002 Definitieve rekeningen gecontroleerd door de Rekenkamer.

III

(Bekendmakingen)

EUROPEES PARLEMENT

In Publicatieblad van de Europese Unie C 279 E gepubliceerde notulen van de zitting van 9 en 10 oktober 2002

(2003/C 279/06)

Deze teksten zijn beschikbaar in:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

COMMISSIE

Resultaten van de inschrijvingen (communautaire voedselhulp)

(2003/C 279/07)

(Overeenkomstig artikel 9, lid 7, van Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling van als communautaire voedselhulp te leveren producten)

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 346 van 17 december 1997, bladzijde 23)

11 november 2003

Verordening (EG) nr./ Besluit van	Partij	Actie nr.	Begunstigde/land van bestemming	Product	Hoeveel- heid (ton)	Leverings- stadium	Leverancier	Toewijzings- prijs (EUR/t)
1791/2003	A	10/03	EuronAid/Haïti	FBLT	220	EMB	UNITED BELGIAN MILLS NV — ANTWERPEN (B)	208,85
	B	11/03	EuronAid/Haïti	CBL	1 320	EMB	EURICOM SPA — VERCELLI (I)	274,00
1792/2003	A	8 + 15/03	EuronAid/. . .	HCOLZ	276	EMB	CEBAG BELGIUM NV — ANTWERPEN (B)	717,00

BLT:	Zachte tarwe	FABA:	Tuinbonen (<i>Vicia faba major</i>)	WSB:	Tarwe-sojamengsel
DUR:	Durumtarwe	FEQ:	Veldbonen (<i>Vicia faba equina</i>)	Lsub1:	Volledige zuigelingenvoeding
ORG:	Gerst	PISUM:	Spliterwten	Lsub2:	Opvolgzuigelingenvoeding
MAI:	Maïs	SUB:	Witte suiker	LHE:	Melk met hoge energiewaarde
SEG:	Rogge	HCOLZ:	Koolzaadolie	AC:	Samengestelde voeding
SOR:	Sorgho	HTOUR:	Zonnebloemolie	PAL:	Deegwaren
CBR/M/L:	Volwitte rondkorrelige, halflangkorrelige of langkorrelige rijst	HOLI:	Olijfolie	SAR:	Sardienenconserven
RPR/M/L:	Rondkorrelige, halflangkorrelige of langkorrelige rijst, parboiled	HMAI:	Maïsolie	CM:	Makreelconserven
BRI:	Breukrijst	HSOJA:	Sojaolie	CB:	Corned beef
FBLT:	Meel van zachte tarwe	LEP:	Mageremelkpoeder	BPJ:	Rundvleesconserven
FMAI:	Meel van maïs	LEPv:	Gevitamineerd mageremelkpoeder	PFB:	Pastei van runderlever
FSEG:	Meel van rogge	LDEP:	Halfvollemelkpoeder	CP:	Varkensvleesconserven
SDUR:	Griesmeel van durumtarwe	LENP:	Vollemelkpoeder	PFP:	Pastei van varkenslever
SMAI:	Griesmeel van maïs	B:	Boter	CV:	Conserven van vlees van pluimvee
FHAF:	Havervlokken	BO:	Butteroil	DEST:	Franco bestemming
CT:	Tomatenconcentraat	FETA:	Kaas van het type feta	DEB:	Franco loshaven — gelost
PT:	Tomaten in poedervorm	FROF:	Smeltkaas	DEN:	Franco loshaven — opgelost
COR:	Krenten	BABYF:	Bijvoeding op basis van granen	EMB:	Franco laadhaven
		BISC:	Biscuits	EXW:	Af fabriek

Exploitatie van geregelde luchtdiensten**Aanbesteding door het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten tussen Glasgow-Campbeltown en Glasgow-Tiree (Schotland)**

(2003/C 279/08)

(Voor de EER relevante tekst)

1. **Inleiding:** In toepassing van lid 1, punt a) van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchttroutes heeft het Verenigd Koninkrijk besloten een verplichting tot openbare dienstverlening op te leggen voor de geregelde luchtdiensten tussen Glasgow-Campbeltown en Glasgow-Tiree. De voor deze verplichting tot openbare dienstverlening gestelde normen werden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 387/06 en C 387/07 van 21.12.1996, als gewijzigd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 355/03 van 8.12.1999 en C 310/07 van 13.12.2002 en C 278 van 19.11.2003.

Voorzover geen enkele luchtvaartmaatschappij op 1 maart 2004 geregelde luchtdiensten tussen Glasgow-Campbeltown en Glasgow-Tiree exploiteert of op het punt staat te exploiteren, in overeenstemming met de verplichtingen tot openbare dienstverlening en zonder om financiële compensatie te vragen, heeft het Verenigd Koninkrijk besloten om in het kader van de procedure van artikel 4, lid 1, punt d), van diezelfde verordening de toegang tot één enkele luchtvaartmaatschappij te beperken en het recht om deze diensten met ingang van 1 april 2004 te exploiteren, bij openbare aanbesteding aan te bieden.
2. **Betreft:** Levering, met ingang van 1 april 2004, van geregelde luchtdiensten tussen Glasgow-Campbeltown en Glasgow-Tiree overeenkomstig de voor deze verbinding opgelegde verplichtingen tot openbare dienstverlening die zijn bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 387/06 en C 387/07 van 21.12.1996, als gewijzigd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 355/03 van 8.12.1999 en C 310/07 van 13.12.2002 en C 278 van 19.11.2003.
3. **Deelneming aan de aanbesteding:** De aanbesteding staat open voor alle maatschappijen die in het bezit zijn van een geldige exploitatievergunning, afgegeven door een lidstaat in toepassing van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen. De exploitatie van de diensten is onderworpen aan de regelgeving van de Civil Aviation Authority (CAA).
4. **Aanbestedingsprocedure:** Deze aanbesteding valt onder de bepalingen van de punten d), e), f), g), h) en i) van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2408/92.
5. **Dossier voor de aanbesteding:** De volledige aanbestedingsdocumentatie, inclusief offerteformulier, bestek, contractvoorwaarden/bijlage bij de contractvoorwaarden alsmede de tekst van de oorspronkelijke openbaredienstverplichtingen als gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 387/06 en C 387/07 van 21.12.1996, als gewijzigd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 355/03 van 8.12.1999 en C 310/07 van 13.12.2002 en C 278 van 19.11.2003 kan gratis worden verkregen bij de onderstaande aanbestedende instantie:

Scottish Executive Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department, Transport Division 2/2, Victoria Quay, UK-Edinburgh EH6 6QQ. Tel.: (44-131) 244 08 54. Fax: (44-131) 244 08 71. Att: Grace McGuire, SEETLLD - Transport Division 2/2.

De luchtvaartmaatschappijen dienen bij hun offertedocumenten bewijsstukken te voegen betreffende hun financiële toestand (jaarverslagen en goedgekeurde jaarrekeningen van de afgelopen 3 jaar, samen met cijfers betreffende de omzet en de winst vóór belastingen voor de afgelopen 3 jaar), en betreffende hun ervaring en hun technische competentie om de beschreven diensten te verlenen. De aanbestedende instantie behoudt zich het recht voor verdere informatie te vragen over de financiële en technische middelen en mogelijkheden van de indiener.

Het recht om de Glasgow-Campbeltown en Glasgow-Tiree-diensten te exploiteren wordt verleend ervan uitgaande dat ze gecombineerd kunnen worden in één contract of dat aanbestedingen gehouden kunnen worden voor de exploitatie van één dienst of beide diensten. De aanbestedende instantie behoudt zich bijgevolg het recht voor naar eigen inzicht offertes te aanvaarden die maar één dienst of beide diensten betreffen, en inschrijvers dienen voor elke offerte een afzonderlijke kostenopgave te verstrekken. Zowel aparte als gecombineerde offertes worden beoordeeld op basis van hun economisch voordeel en de inschrijvers moeten de exploitatie van beide diensten waarborgen voor een duur van de gespecificeerde aanbestedingsperiode. De offerteprijzen moeten in pond sterling worden vermeld en alle bewijsstukken moeten in het Engels zijn. Het contract zal worden beschouwd als een contract volgens Schots recht waarvoor uitsluitend de Schotse rechtbanken bevoegd zijn.

6. **Financiële compensatie:** In de ingediende offertes moet worden aangegeven welk bedrag wordt gevraagd als subsidie voor het gedurende 2 jaar na de geplande begindatum uitvoeren van de gevraagde diensten (met een analyse voor elk jaar). De subsidie moet worden berekend overeenkomstig de specificatie. Het maximale bedrag van de uiteindelijk uitgekeerde subsidie kan alleen worden herzien in geval van een onvoorziene verandering van de exploitatievoorwaarden.

Het contract wordt gegund door de Schotse regering (de „aangebestede instantie”). Alle betalingen krachtens het contract gebeuren in pond sterling.

7. **Geldigheidsduur, wijziging en beëindiging van het contract:** Een op 1 april 2004 ingaand tweearig contract zal op 31 maart 2006 ten einde lopen. Elke wijziging of beëindiging van het contract vindt plaats volgens de voorwaarden van het contract. Variaties in de diensten zijn slechts toegestaan met instemming van de aanbestedende instantie.

8. **Sancties wanneer de luchtvaartmaatschappij het contract niet nakomt:** Wanneer de luchtvaartmaatschappij om een andere dan onderstaande reden een vlucht niet kan maken, kan de aanbestedende instantie de subsidie naar verhouding verlagen voor elke keer dat een vlucht niet wordt gemaakt met dien verstande dat de aanbestedende instantie de subsidie niet verlaagt wanneer het niet maken van de vlucht het gevolg is van een van de onderstaande omstandigheden en niet het gevolg is van handelingen of nalatigheden van de luchtvaartmaatschappij:

— weersomstandigheden/getijdeomstandigheden;

— sluiting van de luchthavens;

— redenen met betrekking tot de beveiliging;

— stakingen;

— veiligheidsoverwegingen.

In overeenstemming met de contractvoorwaarden is daarnaast ook een verklaring van de luchtvaartmaatschappij voor het niet nakomen van de verplichtingen vereist.

9. **Uiterste termijn voor het indienen van offertes:** 1 maand na de datum van bekendmaking van deze mededeling.

10. **Indieningsprocedure:** Alle offertes moeten aan het onder punt 5 gegeven adres worden toegezonden. De personen die zijn gemachtigd om de offertes te openen zijn daartoe aangewezen personeelsleden van de Scottish Executive's Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department en de Procurement and Commercial Services Division van de Schotse regering.

11. **Geldigheid van aanbesteding:** Overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 is de geldigheid van deze aanbesteding onderworpen aan de voorwaarde dat geen enkele communautaire luchtvaartmaatschappij vóór 1 maart 2004 een programma indient om de betrokken routes vanaf 1 april 2004 of eerder in overeenstemming met de opgelegde openbaredienstverplichtingen, als gewijzigd, te exploiteren zonder daarvoor subsidie te ontvangen.

Exploitatie van geregelde luchtdiensten**Aanbesteding door het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, punt d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten tussen Glasgow en Barra (Schotland)**

(2003/C 279/09)

(Voor de EER relevante tekst)

1. **Inleiding:** In toepassing van lid 1, punt a) van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft het Verenigd Koninkrijk besloten een verplichting tot openbare dienstverlening op te leggen voor de geregelde luchtdiensten tussen Glasgow en Barra (Schotland). De voor deze verplichting tot openbare dienstverlening gestelde normen werden bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 387/06 van 21.12.1996, als gewijzigd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 355/04 van 8.12.1999 en C 310/08 van 13.12.2002 en C 278 van 19.11.2003.

Voorzover geen enkele luchtvaartmaatschappij op 1 maart 2004 geregelde luchtdiensten tussen Glasgow en Barra (Schotland) exploiteert of op het punt staat te exploiteren, in overeenstemming met de verplichtingen tot openbare dienstverlening en zonder om financiële compensatie te vragen, heeft het Verenigd Koninkrijk besloten om in het kader van de procedure van artikel 4, lid 1, punt d), van diezelfde verordening de toegang tot één enkele luchtvaartmaatschappij te beperken en het recht om deze diensten met ingang van 1 april 2004 te exploiteren, bij openbare aanbesteding aan te bieden.

2. **Betreft:** Levering, met ingang van 1 april 2004, van geregelde luchtdiensten tussen Glasgow en Barra overeenkomstig de voor deze verbinding opgelegde verplichtingen tot openbare dienstverlening die zijn bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 387/06 van 21.12.1996, als gewijzigd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 355/04 van 8.12.1999, C 310/08 van 13.12.2002 en C 278 van 19.11.2003.
3. **Deelneming aan de aanbesteding:** De aanbesteding staat open voor alle maatschappijen die in het bezit zijn van een geldige exploitatievergunning, afgegeven door een lidstaat in toepassing van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen. De exploitatie van de diensten is onderworpen aan de regelgeving van de Civil Aviation Authority (CAA).
4. **Aanbestedingsprocedure:** Deze aanbesteding valt onder de bepalingen van de punten d), e), f), g), h) en i) van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2408/92.

5. **Dossier voor de aanbesteding:** De volledige aanbestedingsdocumentatie, inclusief offerteformulier, bestek, contractvoorwaarden/bijlage bij de contractvoorwaarden, alsmede de tekst van de oorspronkelijke openbaardienstverplichtingen als gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 387/06 van 21.12.1996, als gewijzigd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 355/04 van 8.12.1999 en C 310/08 van 13.12.2002 en C 278 van 19.11.2003, kan gratis worden verkregen bij de onderstaande aanbestedende instantie:

Scottish Executive Enterprise,
Transport and Lifelong Learning Department, Transport
Division 2/2,
Victoria Quay,
UK-Edinburgh EH6 6QQ.
Tel.: (44-131) 244 08 54.
Fax: (44-131) 244 08 71.
Att: Grace McGuire, SEETLLD - Transport Division 2/2.

De luchtvaartmaatschappijen dienen bij hun offertedocumenten bewijsstukken te voegen betreffende hun financiële toestand (jaarverslagen en goedgekeurde jaarrekeningen van de afgelopen 3 jaar, samen met cijfers betreffende de omzet en de winst vóór belastingen voor de afgelopen 3 jaar), en betreffende hun ervaring en hun technische competentie om de beschreven diensten te verlenen. De aanbestedende instantie behoudt zich het recht voor verdere informatie te vragen over de financiële en technische middelen en mogelijkheden van de indiener.

Offerteprijzen moeten in pond sterling worden vermeld en alle bewijsstukken moeten in het Engels zijn. Het contract zal worden beschouwd als een contract volgens Schots recht waarvoor uitsluitend de Schotse rechtbanken bevoegd zijn.

6. **Financiële compensatie:** In de ingediende offertes moet worden aangegeven welk bedrag wordt gevraagd als subsidie voor het gedurende 2 jaar na de geplande begin datum uitvoeren van de gevraagde diensten (met een analyse voor elk jaar). De subsidie moet worden berekend overeenkomstig de specificatie. Het maximale bedrag van de uiteindelijk uitgekeerde subsidie kan alleen worden herzien in geval van een onvoorziene verandering van de exploitatievoorwaarden.

Het contract wordt gegund door de Schotse regering (de „aangebestede instantie”). Alle betalingen krachtens het contract gebeuren in pond sterling.

— veiligheidsoverwegingen.

In overeenstemming met de contractvoorwaarden is daarnaast ook een verklaring van de luchtvaartmaatschappij voor het niet nakomen van de verplichtingen vereist.

7. **Geldigheidsduur, wijziging en beëindiging van het contract:** Een op 1 april 2004 ingaand tweejarig contract zal op 31 maart 2006 ten einde lopen. Elke wijziging of beëindiging van het contract vindt plaats volgens de voorwaarden van het contract. Variaties in de diensten zijn slechts toegestaan met instemming van de aanbestedende instantie.

9. **Uiterste termijn voor het indienen van offertes:** 1 maand na de datum van bekendmaking van deze mededeling.

8. **Sancties wanneer de luchtvaartmaatschappij het contract niet nakomt:** Wanneer de luchtvaartmaatschappij om een andere dan onderstaande reden een vlucht niet kan maken, kan de aanbestedende dienst de subsidie naar verhouding verlagen voor elke keer dat een vlucht niet wordt gemaakt met dien verstande dat de aanbestedende instantie de subsidie niet verlaagt wanneer het niet maken van de vlucht het gevolg is van een van de onderstaande omstandigheden en niet het gevolg is van handelingen of nalatigheden van de luchtvaartmaatschappij:

10. **Indieningsprocedure:** Alle offertes moeten aan het onder punt 5 gegeven adres worden toegezonden. De personen die zijn gemachtigd om de offertes te openen zijn daartoe aangewezen personeelsleden van het Scottish Executive's Enterprise, Transport and Lifelong Learning Department en de Procurement and Commercial Services Division van de Schotse regering.

— weersomstandigheden/getijdeomstandigheden;

— sluiting van de luchthavens;

— redenen met betrekking tot de beveiliging;

— stakingen;

11. **Geldigheid van aanbesteding:** Overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 is de geldigheid van deze aanbesteding onderworpen aan de voorwaarde dat geen enkele communautaire luchtvaartmaatschappij vóór 1 maart 2004 een programma indient om de betrokken routes vanaf 1 april 2004 of eerder in overeenstemming met de opgelegde openbardienstverplichtingen, als gewijzigd, te exploiteren zonder daarvoor subsidie te ontvangen.

OPROEP TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN**EuropeAid/117489/C/G — Maatregelen tegen antipersoneelsmijnen**

(2003/C 279/10)

De Europese Commissie doet een oproep tot het indienen van voorstellen voor de ondersteuning van maatregelen tegen antipersoneelsmijnen in Sri Lanka, Laos, de Democratische Republiek Congo en Guinee-Bissau waarvoor financiële bijstand wordt verleend in het kader van het programma voor de bestrijding van antipersoneelsmijnen van de Europese Gemeenschappen.

De volledige „Guidelines for Applicants” kunnen worden ingezien op de Europese Commissie, EuropeAid/F6, mevr. Pascale Noel, bureau J-54 1/140, Genèvestraat 1-3-5, B-1140 Brussel en op de volgende website:

<http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

De indieningstermijn voor de voorstellen is **19 februari 2004 om 16.00 uur** (plaatselijke tijd Brussel).

RECTIFICATIES**Rectificatie op de gezamenlijke verklaring betreffende de politieke dialoog tussen de Europese Unie en Servië en Montenegro**

(Publicatieblad van de Europese Unie C 240 van 7 oktober 2003)

(2003/C 279/11)

Bladzijde 1, tweede kolom, punt 1:

In plaats van: „1. vergaderingen op hoog niveau van vertegenwoordigers van Kroatië, enerzijds, en vertegenwoordigers van de Europese Unie, in Trojka-formatie, anderzijds;”

te lezen: „1. vergaderingen op hoog niveau van vertegenwoordigers van Servië en Montenegro, enerzijds, en vertegenwoordigers van de Europese Unie, in Trojka-formatie, anderzijds;”.

MEDEDELING

Op 21 november 2003 wordt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 280 A de „Gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen — Vijfde aanvulling bij de tweeëntwintigste volledige uitgave” gepubliceerd.

Abonnees van het Publicatieblad ontvangen gratis een exemplaar naar gelang van het aantal en van de ta(a)l(en) van hun abonnement(en). Hun wordt verzocht onderstaande bestelbon, naar behoren ingevuld, met opgave van hun abonneenummer (code aan de linkerkant van elk etiket, beginnende met O/.), te retourneren. Dit gratis aanbod geldt gedurende een jaar, met ingang van de verschijningsdatum van het betrokken Publicatieblad.

Niet-abonnees kunnen dit Publicatieblad tegen betaling verkrijgen bij een van onze verkoopkantoren (zie achterzijde).

Het Publicatieblad kan — net als alle Publicatiebladen (L, C, CA, CE) — gratis worden geraadpleegd op de website
<http://europa.eu.int/eur-lex>

BESTELBON

Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen

Dienst Abonnementen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 29 29-42752

Mijn abonneenummer is: O/.

Gelieve mij . . . gratis exempla(a)r(en) van het **Publicatieblad C 280 A/2003**, waarop ik recht heb door mijn abonnement(en), toe te sturen.

Naam:

Adres:

.....

Datum: Handtekening: